

ՄՇԱԿ

Տարեկան գինը 10 ռուբլի, կես տարեկանը 6 ռուբլի:

Ուսանողի համարները 5 կոպեկով:

Թիֆլիսում դրվում են միմյանի նմանությունները:

Օտարաբնակների գինը 10 ռուբլի:
Գրքատեղի:
Գրքատեղի:
Գրքատեղի:

Խմորադրամները բաց է ստանալու 10—2 ժամ
(Բացի կիրակիի եւ տոն օրերից):

Յայտարարությունները ընդունվում է ամեն լիցիտով:

Յայտարարությունների համար գնումով են
խրախուսվում ըստ 2 կոպեկի:

ԲՈՎԱՆԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

ՆԵՐՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆ. Բժշկական վարչությունը հայտարարում է, որ նախատեսված է հիվանդանոցի համարները 5 կոպեկով:

ՆԵՐՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹՅՈՒՆ

Բժշկական վարչությունը հայտարարում է

Կոմիտեի և Անդրկովկասի բժշկական քաղաքական վարչությունը յայտնում է, որ ներկայ թվի օգոստոս ամսի վերջերս Անդրկովկասի մասնակարգական դպրոցում տեղի կունենան ընդունողական հարցաքննությունները այն անձանց համար, որոնք ցանկանում են մանկ դպրոցի աշակերտության համար ընդունվել:

Մանուկներից բարձր կուրսի վրա, որի ուսման ընթացքը աւարտողները ստանում են մանկաբարձի կոչումը և իրաւունք ունենան մանկ պետական ծառայության մեջ քաղաքային և գաւառական մանկաբարձի անունով, պահանջվում է ուսուցիչ լիցիտով կանոնադր կարգով և թվագրված ամսագրերի, նոյնպէս բերանացի պատմել և գրել կարգադրած: Թաւառանութեան, — առաջին չորս կանոններ (գումարում, հանում, բազմապատկում և բաժանում), անուանական թվեր և կոտորակների վրա հասկացողություն: Արտագր, — գրաւոր աղօթքների իմանալը:

Ստորին կուրսում մանուկներից, որտեղ աւարտողները ստանում են գիւղական մանկաբարձի կոչումը և իրաւունք ծառայութեան մասնել, որպէս գիւղական մանկաբարձներ, պահանջվում է միայն կարգով և գրաւոր ուսուցիչ և բերանացի պատմել կարգադրած:

Ընդունվում են կանայք և օրիորդներ, 16 տարեկան հասակից ոչ պակաս և 30 տարեկան հասակից ոչ աւել: Խնդիրքները տրվում են в Управление медицинскою частью гражданского ведомства (Սահմանափակ փողոց, խաղաղի տուն), մետրիկական վկայականով հանդերձ և գրաւոր թղթաւորութեամբ մանուկի ծնունդից կամ ամուսնից, և թէ մանուկ աշակերտութեան պարտական կլին և:

ՆԱՄԱԿ ԿԱՐՍԻՑ

Օգոստոսի 15-ին

Աղքատ հայերը, որոնք կաղաւթանի միջով թիւրքաց Հայաստանից գալիս են Անդրկովկաս մշակութուն անելու համար, ենթարկվում են կարծիքի նախադիտքի քննարկների հարստահարութիւններին, որոնց իւրաքանչիւրից պահանջվում են մի մի թուրք և աւելի, որպէս պատժում են վնասվածները: Օրինակ, այս Կարմիր մարտ ամսին 40 մարդիկ գալով Մուշի գաւառիկի Բուլանդի սանձակի կաբա գիւղից, խարուզ անուանված անցքից անցնելու ժամանակ (որը Բաշ-Կեսայ

հայկական գիւղից բարձր է) կանգնեցրեց նրանց մօտակայ գիւղի մէկ քերթ, պահանջելով իւրաքանչիւր մարդուց երկու ռուբլի: Հայերը մերժեցին քերթի պահանջը լիւր պահանջը, որի պատճառով քերթը (կարծեմ գիւղի ստարշինայի որդին) իմաց տուեց գիւղում: Այն ժամանակ ընդհանրապէս բոլոր բնակիչները դուրս եկան գիւղատեղի և սկսեցին սպառնալիքներով պնդել, որ թշուառները կատարեն իրանց համապիտանող պահանջը: Քերթը, տեսնելով անգին հայերի կամակորութիւնը, սկսեցին ձեռնել և նրանցից մէկի գլուխը պատռեցին: Հայերից երկու մարդ վազեցին Բաշ-Կեսայ և իմաց տուեցին ամբողջ գիւղի քերթերի իրանց վրա յարձակվելու մասին, իսկ մնացած ընկերները դադարեցին և փախուցան: Ղեկավարվելով, սկսեցին կուռել: Հայերից մէկը Յարոյ (Յարութիւն) անունով երկու քերթերի գլուխները քարեց: Բաշ-Կեսայից կազակները եկան այնտեղ, քերթերին բռնեցին և բերեցին տեղական վարչութեան մօտ: Քերթերը իրանց արգարացնելու համար բաժնատանքներ բարդեցին: հայերի գլխին, իւր թէ վերջինները նրանցից ոչխար գողացան մարթելու համար: Հայերը մերկացնում էին նրանց այդպիսի հնարած սուտը նրանով, որ աւարտող թիւրքերը պարտաւեր լինէին, ու որ այժմ որպէս մեծ պատ հայոց կրօնը նարգելում է իրանց միս ուտել: Քերթերից մինչև 20 մարդ կարս ուղարկվեցան, ու և գիւղից նրանց աղգակները: Վերջինները խնդրելով տեղական հայ եպիսկոպոսին վերաւորողներին վերաւորողներին հետ հաշտեցնելու մասին, կարողացան գործը խաղաղութեամբ վերջացնել:

Հայերը օտար երկրում մշակութուն անելուց յետոյ իրանց հայրենիքը վերադառնալու ժամանակ, առնում են թիֆլիսում և ուրիշ տեղեր գէշ-քեր ճանապարհի վրա իրանց պաշտպանելու համար քերթերի և կովկասեան լեռնական թափառաշրջիկների դէմ: Սահմանի վրա եղած կաղաւթները խլում են գէշերը այդ թշուառներից, ասելով, որ վերջինները իրաւունք չունեն գէշերը ձեռքի անցնելու ուսուց սահմանից: Օգտոււն կը լինէր, եթէ հայ մշակ դասին, հայրենիք վերադառնալու ժամանակ, սահմանական գաւառական և նահանգական գլխավորներից տրվելիս լինէր ապահովական թերթ թշուառներին այդպիսի բռնաբարութիւններից ապահովելու Պաշտպան:

ՆԱՄԱԿ ԵՐԵՒԱՆԻՑ

Օգոստոսի 15-ին

Ահաւասիկ չորրորդ անգամ է, որ Երեւանի քաղաքային խորհրդարանի նիստերում կարգադրվում է քաղաքի եկեղեցիներից ցուցակը ներկայ 1881 թուականի համար: Մուտքը հասնում է մօտաւորապէս յիսուս ու երեք հազար ռուբլի: Իսկ ելքը, որ դեռ ամբողջապէս չէ կարգադրվել, կը լինի եօթնասուսու և չինոց հազար: Ուրեմն ելքը քսան և երկու հազար ռուբլով բարձր է մուտքից: Թէ որտեղից, թէ միջոցներով պէտք է ծածկվի Երեւանի համար այդ անագին զեֆիլից, — դա մի մեծ և նշանաւոր հարց է, որի համար դժուար է ասել: Թէ ինչ տնօրէնութիւն կանի քաղաքային խորհրդարանը:

Խոստանալով մի այլ յօդուածով ցոյց տալ մի քանի հաստատ աղբիւրներ, որոնցով քաղաքը միջոց կունենար միանգամից ազատվելու այդ անագին և այլ պարտքերից և բացի դրանից կուռել կամենում են խոսել կէր մէջ մտած այն ուժիկի մասին, որ ստանում է քաղաքային քարտուղար:

Անցեալ տարի այդ պաշտօնի համար նշանակված էր 1200 ռուբլի: Իսկ ներկայ թվական

նում միայն 1000 ռուբլի: Ահա այս երկուսը տարին է, որ քարտուղարի պաշտօնը կատարում է ինչ որ մի պ. Ա. Ա. ... Եսանցը: Փորձերը ցոյց էին տուել, որ առաջին տարում քարտուղարի ընտրութիւնը անաշուղ էր եղել: Այս պատճառով «Պատկ» լրագիրը երկուսը ընտրութիւնները լիւրեց առաջ, իր մի առաջնորդող յօդուածում ցոյց տուեց, թէ ինչ արժանաւորութիւններ, ինչ առանձին յատկութիւններ պէտք է ունենայ քաղաքային քարտուղարը: Այսու ամենայնիւ ընտրութիւնների ժամանակ մեր քաղաքի պատուելի ներկայացուցիչ — պ. պ. ճայնաւորները կրկին ընտրեցին իրանց առաջվայ քարտուղարին, կամենալով, երեւի, դրանով սեղանել «Պատկի» պ. խմբագրին, որ իմ կարծիքով, անպաշտութեամբ թող էր առնել իրան երկուսը յօդուածում ասուելու նոյն քարտուղարի վերաբերութեամբ, «Երեւոյ» այդ մարդու երկար, շատ երկար է...: Քարտուղարն ընտրվեցաւ, բայց դրանով «Պատկի» խմբագիրը ոչինչ վնաս չը տեսաւ: Վնասը ամբողջ քաղաքին էր, որի համար, անկարծիք, բաւականին նշանակութիւն ունի քաղաքային քարտուղարը, միայն թէ սա ճշտութեամբ և պարտաճանաչութեամբ կատարած լինի իր պաշտօնը: Բայց, ինչպէս խոստովանվում է ամբողջ քաղաքային վարչութիւնը և ինչպէս հաստատ աղբիւրները խոսում են, պ. Ա. Ա. ... Եսանցը ամենեւին չէ ուզում ճշտապէս և կատարել իր պաշտօնը: Նա եթէ գալիս է վարչութիւն, այդ միայն նրա համար է, որ նա ունենում է իր սեփական գործը, այս ու այն մարդու համար խնդիրներ է դրում, մեր քաղաքի ք. Վար... Եսանցի պէս փաստաբանութիւն է անում և այլն և այլն և շատ անգամ վարչութիւնից դուրս է գնում: Հէնց այն ժամանակ, երբ ինքը քաղաքապետի ղեկավարում է, անգամներին հետ նիստ են ունենում, կամ խօսում են մի շատ հարկաւոր գործի համար, որ պէտք կը լինէր թղթի անցնելու, արձանագրելու և այլն: Բացի այդանց քարտուղարի բացակայութիւնը վարչութիւնից ունենում է և հետեանցը, որ հարկաւոր գործերը մնում են անկատար և երկար մը: Նում են քնած և կամ փակաւոր ենթարկված, երկուսը քաղաքի մարտնչութեան վերաբերեալ պաշտօնական թղթերը այս այն մարդու վրա յետաձգվում են, քաղաքի բնակիչների համար պարտադիր կանոնների այս կամ այն յօդուածի խախտելու մասին արձանագրութիւններ չեն կաղմվում, կամ ուշանում են և այդպիսով մեղադրվող քաղաքացին անպատիժ մնալով, առնուց խախտված է պահում և չէ նայում, որ նրանցից դուրս եկած ջուրը լցնում է աներին, փողոցներին, նեղուցներին և տալիս անցորդներին, հոգս է պատճառում կառավարներին և այլն: քաղաքային փողոցները, հրապարակները լցնում են աղբով, օդն ապականող զանազան լուսաղբաւորով և ուրիշ այնպիսի շատ բաներ: Տնօրէն — պաշտօնեան (исполнит. чиновник) յայտնում է այդ անկարգութիւնների մասին վարչութեանը, բայց սա աշխատող ձեռքերի, գործող ղեկավարի պակասութիւնն ունենալով, ծանրացնում, ուշացնում է գործը: այն ինչ քարտուղարը «Իր քեֆին» ման է գալիս: Նրա շատ անգամ նրան հարց են առաջարկել, թէ ինչու նա չէ գնում իր գործին, նա պատասխանել է, «Ես ընտրված եմ միայն խորհրդարանի և ոչ վարչութեան քարտուղարի պաշտօնի համար»: Քարտուղարի այդ յանդուգն խօսքերը լսել և ինքը վարչութիւնը, բայց լսում է: Չը լինի սա ևս մասնում է, չմեք հակառակում էինք, սեղանել էինք ուղում Ա. Ա. ... ցին, ինչու նրան ընտրեցիք, պ. պ. ճայնաւորներ, ուրեմն եթէ ընտրել էք, թող ձեր գործերը դանդաղ ընթանան, ինչպէս մինչև այժմ ընթանում էին: Բայց թող այս էլ մտածի վարչութիւնը, որ եթէ նա չի աղ անի էլ երբէն, քա՛ման էր տայ գէշ երբին: Միմանցից ջիգը հանելու ժամանակ չէ: Թող ինչ անելու են անեն: Մենք մի լաւ քարտուղարի շատ հարկաւորութիւն ունենք... Այն հազար

թուրը ուժեղը, որի համար յիշեցի, մի այնպիսի ուժեղ է, որով հեշտ կարելի է մի պարտաճանաչ, խորհող, մտածող և մինչև անգամ օրէնսգէտ քարտուղար ճարել: Այդպիսիները շատերը կը գտնվեն Երեւանում:

ՆԱՄԱԿ ԵՐԵՒԱՆԻՑ

Օգոստոսի 18-ին

Թէպէտ քաղաքի բնակիչները մեծ օգնութիւն են հասցնում ուսման առաջադիմութեանը, նոր ուսումնարանների բանաւորն և այլ գործերին, որոնք ուսման են վերաբերվում, բայց այդ օգնութիւնը նրանք անում են ոչ թէ իրանց սեփական հոգացողութեամբ և աշխատանքով, ոչ թէ իրանք հասկանալով դրա օգուտը, այլ ակամայ վճարում են այսպիսի գործերի համար, ցանկանալով ցոյց տալ, որ իրանք էլ ազգութեան մէջ բարի գործի և լուսաւորութեան տարածելու յետ չեն մնում միւսներից: Բայց քննելով թէ իրաւ լուսաւորութեան համար են վրձարում այդ փողերը թէ ոչ, համոզվում ենք հակառակի մէջ: Նրանք վճարում են ոչ թէ լուսաւորութեան համար, այլ բարեգործութեան պարտքից ազատվելու համար, որովհետեւ լսել են թէ ունեւոր մարդկանց պարտքն է օգնել աղքատները: Շատ գովելի զաղափար, բայց դրանով և վերջացնում են իրանց հոգացողութիւնը և պարտաւորութիւնը ուսումնարանի վեւրաբերութեամբ: Այլ ևս երբէք ուշադրութիւն չեն դարձնում թէ իրանց որդիքը ինչ են սովորում, ինչ աստիճանի են կրթվում, անգամ են արդիօք որ և է առաջադիմութիւն, թէ ոչ: Մեր ծնողները տանը երբէք չեն հարցնում իրանց զաւակներին, արդեօք մի բան հասկանում են դասերից, չեն հետաքրքրվում արդեօք տանը պատրաստում են ուսումնարանում ստանալ ասերը: Վերջապէս երբ հարցաքննութիւն է լինում, ծնողները չեն էլ հետաքրքրվում ներկայ գտնվել հարցաքննութիւններին, տարվայ ընթացքում իրանց զաւակների արած առաջադիմութեան հետ ծանօթանալու համար:

Ուսուցիչները տեսնելով որ ծնողները անտարբեր են դէպի իրանց մանուկների ուսման գործը, իրանք էլ դառնում են անտարբեր: Թէ որքան անհոգ են դէպի մանուկները թէ ծնողները և թէ դպրոցները պարզ երևում է մեր դպրոցներում աւարտած երիտասարդների քաղաքի վրա, շատ գովելի չէ, առհասարակ, սրանց բարք ու վարքը:

Հայի մէջ ամեն բան փառքի համար է, ամեն բան ցուցամուրութիւն է: Նա բնաւ չէ հոգում իր որդու ուսման վրա, բայց նեղանում, վերաւորվում, բարկանում է երբ իր հարկանի որդին անց է կացել մի դաստասարանի հետեւալ դասատուին, իսկ իրան որդին ոչ: Պատահել են դէպքեր երբ հայ ծնողը, իմանալով որ որդին չէ փոխվել աւելի բարձր դաստասարան, հանդիպելով ուսուցչին հրապարակի վրա, չարաչար ձեռնել է նրան գաւազանով:

Կուք գուցէ չէք հաւատայ, եթէ ասեմ որ մեր հոգեւոր դպրոցից աւարտածներից և ասեւտատ տուացած աշակերտներից մի քանիսը ոչ թէ միայն փողոցի սրկանիւր դարձան, բայց և աւազակ դարձան լեռներում: Բայց իմ այդ ասածս փաստերով կարող եմ ապացուցանել:

ՆԱՄԱԿ ԽՄԲԱԳՐԻՆ

Թիֆլիս, 27 օգոստոսի

Այսօր ստացայ «Journal d'Orient» վիճնայի լրագրի առաջին համարները, որ ոգևորեց ինձ բարեկամներին մօտ տարագրութիւն բացանել

այդ ազգագրութեան լրագրի համար: Պարոններն ազգանունները, որոնցից իւրաքանչիւրը տուեց 4 ռուբլ, խնդրեմ տպեցէք «Մշակին» մէջ և փողը հասցրէք ուր հարկն է:

Ահա ազգանունները: Գէորգ Լէվոնեանց, Բազարաւ Նաւասարդեանց, Նիկողայոս Փրիլոնեանց, Միքայէլ Կեանջեանց, Տիգրան Տէր Օհանեանց, Գրիգոր Սէրէբրակեանց, Գրիգոր Աղաբեգեանց, Յովհաննէս Քաչարեանց, Ստեփաննոս Արաւսխանեանց, Եսադոր Գրիգորեան Արուսթիւնով, Բաղդասար Քալանթարեանց, Մկրտիչ Յովհաննէսեանց, Ալէք. Այվազեանց, Պետրոս Մէլիքեանց, Գէորգ Քիւրքչեանց, Մարտիրոս Դուլարեանց, Մկրտիչ Ռոստոմեանց, Նիկողայոս Բազարեանց, Միքայէլ Սափարեանց, Գէորգ Յովսէփեանց: Ընդամենը 80 ռուբլ:

Գէորգ Լէվոնեանց

ՆԵՐՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Յօդուտ «Փոքրնալ դ'Օրիան» հաւաքվել է այժմ 153 ռուբլ: Բայց մենք, չը սպասելով ստորագրողներին, արդէն մի քանի օր սրանից առաջ ուղարկեցինք «Փոքրնալ դ'Օրիան» լրագրի խմբագրին 500 ռուբլ թիֆլիսի Փոխադարձ Կրեդիտի ընկերութեան ձեռքով:

Մեզ խնդրում են յայտնել որ Կիւրակի, 30-ին օգոստոսի լինելու է թիֆլիսի Ալէքսանդրեան ազգիւմ ժողովրդական գրասանք յօդուտ մեր քաղաքում հիմնվող որբանոցի: Կը լինի լուսաւորութիւն, ձիարշաւ, պրիմիւրով, հրացանաձգութիւն, գունաւ, երաժշտութիւն, երգեցողութիւն, ֆէյերվերկ և այլն:

ԽԱՐԿՈՎ ԽՅ հաղորդում են լրագրիւններն, որ խարկովի համալսարանի խորհուրդը վճռել է թոյլ տալ Մոսկովայի համալսարանից արձակված ուսանողներին մտնել խարկովի համալսարանը, հարցաքննութիւն տալուց յետոյ:

Մենք իմացանք որ մի քանի պարոններ թիֆլիսում ստացան վերջապէս «Փոքրնալ դ'Օրիան» լրագիրը:

Լսում ենք որ երկէ վերադարձել է թիֆլիս և այս օրերս գնալու է Լէվիաձին հայր խորէն Ստեփանէն, որ մի տարի առաջ արտասահման ուղարկվեցաւ Կաթողիկոսի հրամանով մանկավարժութիւն սովորելու համար:

Պարոն Արշակ Մամուլեանցից, որ «Միացեալ ընկերութեան» կողմից մի թերթ էր ստացել այդ ընկերութեան համար փող ժողովելու նպատակով, ստացանք 62 ռուբլ, որ պարոնը այդ թերթով հաւաքել է հետեւեալ անձերից: Յարութիւն Տէր-Յովհաննէսեանց 5 ռ., Յովհաննէս թուանց 5 ռ., Հայրապետ Աւետիսեանց 5 ռ., Գէորգ Մուրադեանց 5 ռ., Յարութիւն Հախվերդեանց 5 ռ., Սարգիս Ալէքսանեանց 5 ռ., Լուսինար Արսու 1 ռ., Եսադոր Կուրդեանց 1 ռ., Բարսեղ թութունեանց 5 ռ., Բարսեղ Խանդավանց 5 ռ., Գրիգոր թութունեանց 3 ռ., Յակոբ Զաւարեանց 5 ռ., Մէլքոն Մէլքոնեանց 5 ռ., Անյայտ 1 ռ., Ա. Մամուլով 1 ռ., Ա. Կոպով 1 ռ., Ջանջուղազով 1 ռ., Անյայտ 1 ռ., Անտոն Բարսեղեան 1 ռ., Անյայտ 1 ռ.: Ընդամենը 62 ռ.:

ԱՐՏԱՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅՈՑ ԽՆԴԻՐ

Հարուսակում ենք ծանօթացնել ընթերցողին «Journal d'Orient» լրագրի յօդուածի հետ հայոց խնդրի վերաբերութեամբ:

Հայերը թիւրքիւյում, առում է լրագիրը, չեն ձգում ոչ դէպի քաղաքական անկախութիւնը, ոչ էլ դէպի որ և է անջատում թիւրքաց կայսերութենից: Նրանք մինչև անգամ չեն պահանջում որ իրանց երկրի բոլոր նիւթական աղբիւրների արգիւնները գործ գրվեն միմիայն իրանց երկրի պէսքերի համար: Նրանք խնդրում են միայն որ իրաւունք ունենան իրանք

հաւաքել իրանց սեփական հարկերը, այն էլ կայսերական գանձին բաւականութիւն տալուց յետոյ, իրաւունք ունենան իրանց սեփական միջոցներով ստեղծել իրանց հայրենիքում բուն նահանգական հաստատութիւններ, ինչպէս օրինակ՝ տեղական պահապան զօրաբաժին, դատարաններ, դպրոցներ, կրօնական հիմնարկութիւններ բոլոր գաւառներին իրենցից համար, հասարակաց հիմնարկութիւններ և այլն:

Հայերը հաւատացած են, որ սեփական իշխանութեամբ, տեղական, սեփական պէտքերի համար հարկեր հաւաքելու իրաւունքը կը նպաստի ընթացիկի և բարենորոգումների իրագործմանը, որովհետեւ կապահովանի վարչութեան ձեռքով իրագործելի վերանորոգութիւնները և կը հաստատի մի հիմնաւոր հսկողութիւն նրանց օրինաւոր գործադրութեան վրա: Այդպիսով վարչական գործունէութիւնը Հայաստանում կամայականութեան վրա հիմնված չի լինի, որովհետեւ ոչ մի իշխանութիւն չէ կարող այն աստիճան հոգ տանել բարենորոգումների իրագործման մասին, որքան ինքն ժողովուրդը: Ուրիշ կողմից, կայսերական կառավարութեան շահերը իսկապէս համահունչ լինելով պետութեան հպատակների շահերի հետ, կառավարութիւնը նպատակալարմար և իմաստուն վարչութեան ըսկորունքներին համապատասխան կը գտնի պահանջի երկրից միայն այն միջոցները, որոնք անհրաժեշտ են ընդհանուր պետական կարիքներին, թողնելով տեղական ինքնավարութեանը բաւականացուցիչ միջոցներ տեղական պետութեանը լրացնելու համար: Հարկապահանջութեան ձեւը կարող է հետեւեալը լինել: Նահանգապետը և նրա հրահանգներին հպատակվող այլ և այլ գաւառների կառավարիչները, իրաւունք պէտք է ունենան հաւաքել իւրաքանչիւր գաւառի քաղաքներում անուանի, ընտրված անձերից բաղկացած ժողովներ: Այդ ժողովների գումարման եղանակը և ներանց կազմակերպութիւնը այժմից դժուար է որոշել, բայց նահանգապետը և գաւառների կառավարիչները նախ և առաջ իրանք կը մասնակցեն ժողովի անդամների ընտրութեան գործում, ընտրելով այդ անդամներին գաւառի անուանի և հաւատարիմ անձերից: Իսկ ընդհանուր ժողովը, որ կը գումարվի ամբողջ նահանգի կենտրոնում, կամ մայրաքաղաքում, կազմված կը լինի պատգամաւորներից, որոնք ընտրված կը լինեն նոյն իսկ գաւառական ժողովների ձեռքով: Այդ ընդհանուր ժողովը պէտք է ունենայ մի պաշտօն միայն, այն է որոշել հարկերը և յատկացնել նրանց իրանց նպատակին: Ժողովը չի միջամտի ոչ վարչութեան, ոչ էլ արդարադատութեան գործի մէջ: Վարչութիւնը և երկրի հասարակական զարգացումը հետզհետէ ցոյց կը տան այն վերջնական ձեւ ու եղանակը, որ պիտի գործ գրվի ժողովի անդամների ընտրութեան և նրա գործունէութեան ընդարձակման վերաբերութեամբ: Բայց մեզ թվում է, որ գոնէ առաջին ժամանակի համար, որպէս զի երկրի չընկնի գործերի խառնաշփոթութեան մէջ, որ անխուսափելի է մի ազգաբնակչութեան համար, որ երկար ժամանակ օտար էր մնացել, իր սեփական շահերը զեկավարելու գործին, ինքնավարութեան մեր ցոյց տուած սահմանները համապատասխան են իմաստութեան և զգուշութեան կանոններին:

Հայաստանի նահանգների այդ ընդհանուր ձեւով գծագրված կազմակերպութիւնը միջոց կը տայ ապահովել Հայաստանի թէ

քրիստոնեայ և թէ մահմետական բնակիչների բարօրութիւնը, որոնք բոլորն էլ սուլթանի հպատակներ են, բոլորն էլ մի և նոյն իրաւունք, մի և նոյն շահ ունեն օրինաւոր կերպով կառավարված լինելու: Այդ տեսակ կազմակերպութեան նպատակն է երկրի ընդհանուր բարօրութիւնը. դրանից յետոյ Հայաստանի մահմետական և քրիստոնեայ ժողովրդի թւի փոխադարձ համեմատութիւնը դառնում է մի երկրորդական խնդիր:

Այդպիսով ոչինչ փոխված չի լինի երկրի քաղաքական դիրքի մէջ. միայն վարչութեան մէջ կը մտնեն նոր պաշտօններ, որոնք իրանց գործունէութեան մէջ զսպված կը լինեն օրգանական հիմնարկութիւններով, մասնաւոր դատաստանի արդար կանոնադրութեամբ, պարտաւորված կը լինեն գործադրել սուլթանից հրատարակված վերանորոգութիւնները և այլ ևս չեն համարձակվի նրանց անգործադրելի թողնել, ինչպէս անում էին բոլոր նախկին ընթացիկների հետ, որոնք միշտ խոստացվում էին, բայց երբէք չէին իրագործվում:

«НОВОСТИ» ԼՐԱԳՐԻ 80-ԴՈՒՍԹԸ

Կ. Պոլսից ստացած տեղեկութիւններին նայելով, Բ. Գուռը ծանր կերպով պարագլած է այն հարցով, թէ ինչ միջոցով կարելի էր ազատվել դեաւուրների վերաւորիչ և ծանր հսկողութիւնից: Սուլթան Աբդուլ-Համիդ խոստովանում է, որ նորագոյն ժամանակների անցքերը չը կարողացան մահմետական աշխարհի խալիֆայի նշանակութիւնը բարձրացնել: Բայց որովհետեւ փաղիշահը ինքնուրոյնութիւն և եռանդ չուի, այդ պատճառով այդ բանը յանձն առաւ իր վրա մեծ վիզիր Սաիդ-փաշան, որը այս օրերս սուլթանի հետ երկար և ծանր խօսակցութիւն ունէր: Անգլիական լրագիրներում մենք հետաքրքիր մանրամասնութիւններ ենք գտնում այդ տեսութեան մասին:

Ամենից առաջ վիզիրը յայտնեց սուլթանին, որ Բ. Գուռը ամեն միջոցներով պէտք է աշխատի, որ Եւրօպայի միջոց չունենայ յօգուտ Հայաստանի գործերի մէջ խառնվելու. յետոյ նա նախագրուողացից Համիդին եւրօպական պետութիւնների կողմից լինելի երկրորդ միջամտութեան դէմ, որը անհրաժեշտ է հեռացնել ինչ կողմ լինի, որովհետեւ նա վերաբերվում է ընդհանուր ընթացիկների մոցնելուն թիւրքիւյում և անմիջապէս բխում է Բերլինի դաշնագրից:

Սաիդ-փաշան ապացուցեց սուլթանին, որ եթէ Եւրօպայի թշուր տրվի խառնվել և գործել յօգուտ Հայաստանի, այն ժամանակ այդ նահանգը շատ հեշտ կարող է թիւրքիւյի համար մի տեսակ Բօլքարիա դառնալ: Հէնց որ Եւրօպայի Հայաստանի գործերի մէջ կը խառնվի, այն ժամանակ կարենաներ խնամակալութիւն կը հիմեն, որին և կը յանձնվի ընթացիկների մոցնելը, իսկ յետոյ մի որ և իցէ ցանկացող կը գտնվի, որի համար և կը ստեղծվի գահը: Մէկ այդպիսի տուր հանգամանք հեռացնելու համար, վիզիրը կարծիքով, անհրաժեշտ է, որ Բ. Գուռը նախատեսէ պետութիւնների ցանկութիւնները և աշխատէ ամենաշուտ ժամանակում ընդհանուր ընթացիկների մոցնել, որոնք տարածվելով և Հայաստանի վրա, հէնց այդ բանով կը հեռացնվեն հայոց խնդրի ծագումը:

Ապա Սաիդ-փաշան ներկայացրեց սուլթանին ընթացիկների մէկ ամբողջ պրօգրամ, մի և նոյն ժամանակ մասնացոյց արաւ այն

բանի վրա, որ բոլոր այս վերանորոգութիւնների վերջնական, թէպէտ և առժամանակ գաղտնի նպատակը պէտք է լինի դաշնագրիների վերջնականապէս ոչնչացնելը, որոնց գոյութիւնը վերաւորիչ է Բ. Գրան համար: Սուլթանը բոլորովին համաձայն էր վիզիրի այդ կարծիքների հետ և վճռողապէս յայտնեց, որ դաշնագրիները ամօթալի չզլթանել են, որոնցով Եւրօպայի կապել է թիւրքիւյին, որ դրանով աշխարայ ապացուցանի Օսմանեան կայսերութեան ստրկութիւնը: Միայն արմատական ներքին վերանորոգութիւններ մոցնելով կարելի է ջնջել դաշնագրիները, որի համար պէտք է որ պետութիւնները իրանց համաձայնութիւնը տան: Բայց կարելի է արդեօք թիւրքիւյում ընթացիկների մոցնել, որոնց պատճառով պետութիւնները համաձայնվեն ոչնչացնել դաշնագրութիւնները, որոնք միակ պաշտպաններն են թիւրքիւյում ապրող օտարների համար թիւրքաց արդարադատութեան դէմ: Այդ բանի մէջ կարելի է սաստիկ կասկածել:

ԲՈՒԳԱՐԻՍ

Լրագիրներին հաղորդում են հետեւեալը: Անբուսականների թիւը Բօլքարիայում հետզհետէ աւելանում է և իշխան Ալէքսանդր չը գիտէ, թէ ում հաւատայ: Մի և նոյն ժամանակ իշխանի խորհրդատուները անդադար սխալներ են անում, որոնցից պէտք է զգուշանալ ներկայումս: Սրինակ, ժողովրդական լուսաւորութեան միւստորը պահանջում է բոլոր պրօֆեսորներից և ուսուցիչներից, որ նրանք բացարձակ յայտնեն իրանց համակրութիւնը դէպի բօլքարական պետական գործերի այժմեան դրութիւնը և արձակում է պաշտօնից նրանց, որոնք չեն կամենում դաւաճանել իրանց համոզմունքներին: Այդպիսով 35 պրօֆեսորներ են արձակված, միւսները իրանք հրաժարական են տալիս և ուղևորվում են Արեւելեան-Բուլղարիա, որտեղ գիտեն գնահատել ընդունակ մարդկերանց: Զարմանալի պատկեր է ներկայացնում ինքնավարութիւն ունեցող թիւրքաց այդ նահանգը: Նրա վարչական բոլոր բաժինների մէջ արագ առաջադիմութիւն է նկատվում, մինչդեռ ազատ Բօլքարիան ամեն բանի մէջ յետադիմական է: Գրանից յետոյ զարմանալի չէ, որ Մակեդոնիայի բօլքարացիները աւելի գրավվում են Ֆիլիպպոպօլի, քան թէ Սօֆիայով: Բօլքարական ֆինանսներն էլ շատ լաւ դրութեան մէջ չեն: Վերջին ընտրութիւնները աւելի թանկ են նստել, քան թէ առաջ կարծում էին: Այն 14 միլիօն Փրանկ, որ մնաց պետական գանձարանի մէջ ազատամիտ միւստորութեանց յետոյ, արդէն վերջանում է, թէպէտ յայտնի չէ, թէ ինչ բանի վրա է գործադրված: Ինչպէս երեւում է, իշխան Ալէքսանդր չէ հաւատում իր հպատակներին. նա առանց պահպանների երբէք չէ դուրս գալիս, իսկ նրա պալատը խտուրթեամբ պահպանվում է:

ՖԻՆԱՆՍԻՍ

Օգոստոսի 22-ին Ժիւլ Ֆերրիի նախագահութեամբ կայացաւ Ֆրանսիական միւստորների խորհուրդը պարլամենտական ընտրութիւնների հետեւանքները քննելու համար: Կառավարութիւնը յոյս ունի, որ կը կազմվի չափաւոր հանրապետական մեծամասնութիւն հանրապետական ձախաւ կողմաններից և հանրապետական միու-

Խմբագիր—Հրատարակող ԳՐԻԳՈՐ ԱՐԾՐՈՒՆԻ

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՎԵՐԱԿՈՒՆԵՐ 4 ր., ծրագրեր 1 ր.:
Ճարվող աթոռներ 1 ր. 50 Կ., ՓԱՅՏ-ԱԹՈՒՆ 4 ր., ԲԱՅԱՍԹՈՒՄ-ՄԱՀԱՅԱՎԱՆ 10 րուր և տակի, թէյի բաժաններ 25 և 30 Կ., մի աման քորոցներ 50 Կ., պատեղա ծխողների համար 60 Կ. ֆունտը, անգլիական ՎԱՆՆԱՆԵՐ և այլն ծախվում են ԱՆԳԼԻԱՎԱՆ ԽԱՆՈՒԹԻ ՄԷՋ:
10,000 զոյգ գուլբաներ 25 Կ.—ից զոյգը, 10,000 զոյգ կանանց ԳՈՒԼԲԱՆԵՐ 30 Կ.— 1 ր., 7,000 մատուցարաններ 5 Կ.—5 ր., 1,000 ՄԱՀԱՅԱՎԱՆԵՐ 5 ր.—35 ր., 400 արշին բամբակ 1 ր.—1 ր. 30 Կ., պատեղա 40 Կ.—1 ր., 300 հատ բեզուլեր 4 ր.—35 ր., 700 արթուր ԿԻՍՏԱՆԻՈՎ, 10,000 ֆունտ թէյ թէ՛ ՅԱՄԱՆՈՎ 1 ր. 65 Կ. երկաթե գրիչներ իւրաքանչիւր ձեռքի համար: Փախվում են ԱՆԳԼԻԱՎԱՆ ԽԱՆՈՒԹԻ մէջ:
41—100

144 Արծրունու գաւէթա 144
ամենաժամ պահեստ
մերկի և հայելիների:

ՀԱՅՈՑ ԼԵՋՈՒԻ ՈՒՍՈՒՑԻՉ
անունով ՄԵՐ ԵՐԸՈՐԴ ՏԱՐՈՒՄՅ
դասագիրքը լոյս տեսաւ և ծախվում է
Կովկասեան ու Կենտրոնական զրափածա
ռանոցներում:
Գինն է 40 Կօպէկ:
Իսկ ով ցանկանում է հատը 35 Կօպէկով ձեռք բերել, գինը ԿԱՆԻԿ փճաբեղով և ճանապարհ ճանապարհ իր վրա առնելով:
Թող գիմէ մեզ հետեւալ հասցեով.
«Въ Тифлисѣ.— На Авлабарѣ. Ивану Петровичу Назарьянцѣ.»

ԾԱԽՎՈՒՄ ԵՆ 30% ԷԺԱՆՔԱՆ ԹԵ՛ ՈՒՐԻՇ ՏԵՂ. մուրաբաներ, կոնֆետներ, ԿԱԿԱՍ, բրինձ, ԱՄԱՆԵՂԵՆ, բոկաներ, թասեր, երես լուանալու ամաններ, շայիիկներ, ԲԱԺԱԿՆԵՐ, կերակրի ամաններ (судки), մատուցարաններ, ԿՈՂՊԵՆԵՐ, ԴԱՆԱԿՆԵՐ, գզալներ, ԳՐԻՉՆԵՐ, թուղթ, մատիաներ, տետրակներ, ՀՐԱՑԱՆՆԵՐ, ԲԷՂՈՂԱՆԵՐ, այրումներ, ՄԱՀԱՅԱՎԱՆԵՐ, ՀԱԳՈՒՍՏ, արիֆօ, պատուխն, թաշկինակներ, երեսբեղներ, կլեմկա, գուլբաներ, ԹԱՄԲԵՐ, ՊՈՐՏ-ՎԵՑՆ, խերես, կոնեակ և այլն: Թէ՛ մեծ քանակութեամբ ՎԱՀԱՍՏԱԿԱՆՆԵՐԻ համար ՊՈՒԴԵ 44 ր., 46 ր., 48 ր., 50 ր., 52 ր., 54 ր., և այլն: Այդ բոլորը կարելի է գտնել ԱՆԳԼԻԱՎԱՆ ԽԱՆՈՒԹԻ ՄԷՋ:
Մի և նոյն տեղը էժան գնով. ՇԵՐԲԵՏ մազնեղիա, խմոր ԾԱՐԱԽԻ դէմ, ԽԻՆԱՑԻ գինի ջերմի դէմ, կարթուրեան փճի, հեղուկ և ՍԱՊՈՆ, բժշկական թուղթ վատերկրոգիտի համար, պարսկական փռի: 58—100

Въ Редакціи газеты
«МШАКЪ»
Продается
«ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ
ТУРЕЦКИХЪ АРМЯНЪ.»
Д. Григорія АРЦРУНИ.
Брошюра напечатана въ Москвѣ.
Цѣна 25 коп.

ՄԻ ԿԻՆ ցանկանում է պահել ուսումնարանների օտարաբաղաջացի աշակերտներին ամենաձեռնառու **ԳՆԵՐՈՎ:** Հասցէն Նոթո-Արսենայնոյա փողոց, Գիորգի Խորդանովի տանը № 28, հարցնել **ԱՆՆԱ ԱՐԲԱՄԵԱՆՑԻՆ:**
1—4

ԳԵԼԻՍԻՆԻԱՏԻՐՆԵՐ հետաքրքիր գիւտ մանաւանդ կանանց համար: Հնարողը պարտաւորվում է իւրաքանչիւրին, մինչև անգամ նրանց, որոնք բոլորովին չը գիտեն նկարել, սովորեցնել երեք դասի ընթացքում զոյնտ որևէ ապակիի վրա ֆոտոգրաֆիական պատկերներ, գրավորներ և այլն առանց **ԳՈՐԾԻՔԻ** գործադրութեան: Նոյնպէս և շատացնել տպագրված բոլոր նկարները, գրավորները, և ֆոտոգրաֆիաները և այլն, թղթի կերպարի վրա և այլն թուղթ, որքան էլ կամենան առանց գործիքի: Այստեղ կարճ ժամանակ իր մեամ: Հասցէն. հիւրանոց «Grand-Hotel» № 22 ընդունում են առաւօտեան 10—1 ժամը:
1—2

ԲԱԳՈՒ
ԿՈՄԻՍԻՏԵՐԱԿԱՆ ԿԱՆՏՈՐԱ.
Պատու ունիմ յայտնելու, որ այսուհետև ընդունում են ամենայն տեսակ **ԿՈՄԻՍԻՏԵՐԱԿԱՆ ՅԱՆՁՆԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ** կատարել Բագուայ մէջ: ցանկացող պարտնեղին խնդրում են ուղղակի գիմել ինձ իմ հասցեով.
Въ Багѣ. Абелю Давидовичу Апресянцѣ.
Յանձնարարութիւնը կը կատարվին կատարիալ և անյապաղ:
Խոնարհարար խնդրում են նաև այն անձինքները, որոնք մօտ մնացել են իմ հրատարակութեան «Խենթի» ապուրիկներ կամ վաճառած գրքերի փողերը, անմիջապէս մեզ հասցնել, կամ ուղարկել Շուշի պարոն Յակոբ Մուսայիլեանին:
Կօմիսիօնէր Աբէլ Ապրեսեանց.

Արդէն ծախվում է
«ՀԱՅՈՑ ԼԵՋՈՒԻ ՈՒՍՈՒՑԻՉ»
Անունով մեր **ՉՈՐՐՈՐԴ** տարուայ դասագիրքը Կենտրոնական և Կովկասեան զրափածառանոցներում:
Գինն է 60 Կօպէկ:
Գուճարով ատնողներին գիջում կը լինի:
Իսկ ով ցանկանում է հատը 55 Կօպէկով ձեռք բերել, գինը ԿԱՆԻԿ փճաբեղով և ճանապարհ ճանապարհ իր վրա առնելով:
Թող գիմէ մեզ հետեւալ հասցեով.
Въ Тифлисѣ.— На Авлабарѣ. Ивану Петровичу Назарьянцѣ.
Յ. Նազարեանց
11—25

Մ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆՑԻ ԵՒ ԸՆԿ. ՆՈՐ ՏՊԱՐԱՆԸ
Տեղափոխեցաւ Գաւառի փողոցի աւելի յարմարաւոր տեղ, այն է՝ ՏՐՈՑԻՑԻ փողոցը № 11. փօստատան ետեւի քուշան: Ընդունվում են ամեն ինչով և ամեն տեսակ պատուէրներ ամենամատչելի գներով:
Նոյն տպարանում ընդունվում են և պատուէրներ ՊԱՏԿԵՐՆԵՐԻ ՓՈՐԱԳՐՈՒԹԵԱՆ տպագրութեան համար փայտի և պղնձի վրա:

«ԽԵՆԹԸ»
ԱՐԿԱՇՆԵՐ ՎԵՐՋԻՆ ՌՈՒՍ-ՌՈՒՐԲԱԿԱՆ ՊԱՏԵՐԱԶՄԻՑ ՀԵՂԻՆԱԿՈՒԹԻՒՆ ՐԱՅՖԻԻ
Տպագծ մաքուր թղթի վրա, գիրքը բաղկանում 400 էրեսից: Թիֆլիսում ծախվում է «Մշակի» խմբագրատանը, «Կենտրոնական զրափածառանոցում», «Կովկասեան զրափածառանոցում» պ. Ջաքարիա Գրիգորեանցի մօտ, և պ. պ. Շահինեանցի, Բագարժեանցի, Հովսէփեանցի ծխախոտի մագազիններում:
Գինն է 1 րուր 20 Կօպէկ:

Մամուլի տալին է և շուտով լոյս կը տեսնի իմ թարգմանած՝ **ՄԱՅՐԱԿԱՆ ԴԱՍՏԻԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆԸ ԲՆՈՒԹԵԱՆ ՕՐԻՆԱՑ ՎԵՐԱՀԻՄՆՈՒՄԸ**՝ հեղինակութիւն Ժ. Բամբուսի: Ուստի զիմեղով այն յարգելի բարեկամաց, որոնք բաժանորդներ գտնելու նկողմ խնդրում են, որմինչև օգոստոսի վերջը բարեհաճին յանձնել ինձ բաժանորդութիւնը, որպէս զի կարողանամ աւարտել գրքիս տպագրութիւնը առաջիկայ սեպտեմբերին իմ հասցէս՝ Тифлисѣ. Григорію Шахбудаганцу, учителю Армянской Персисянь Духовной Семинаріи.
Գրիգոր Շահբուդաղեանց

Վերականգնեցող **ՄԱԿ-ՄԱՍՏԵՐ**, մազերը ամրացնող և նրանց **ԲՆԱԿԱՆ ԳՈՅՆԸ** վերադարձնող: Գինը 2 ր. շէշը, **ՓՈՍՍԱՅՈՎ** ուղարկված 2 ր. 49 Կօպէկ:
ԱՆԳԼԻԱՎԱՆ խանութի մէջ

Մի և նոյն տեղը **ԽԻՆԱՑԻ ԽԴ**, մազերը ամրացնելու համար, 1 ր. ամանը: Գինն զիմեղով գէմէ, **ՏՈՒԱԼԵՏԻ ՍԱՊՈՆ** և հոտաւետ ջրեր և այլն: 20—100

ՄԱՆԿԱԿԱՆ ՊԱՐՏԵՉ
ԵՒ
ՏԱՐՐԱԿԱՆ ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆՈՒՄ
Ընդունելութիւնները սկսվում են օգոստոսի 20-ից, իսկ ուսումը սեպտեմբերի 1-ից: «Մանկական պարտէզի» մէջ ընդունվում են մինչև 7 տարեկան երեխաներ, իսկ «Տարրական ուսումնարանում» մինչև 13 տարեկանները:
Իշխան Ն. Ամատունու տուն, Վելիամինովսկի փողոցի վերայ:
Բ. Միրիանեանց

Մամուլի տալին է, և շուտով լոյս կը տեսնի Ս. Մանգինեանի հետեւեալ աշխատութիւնը. **«ԿԵԱՆՔԻ ՀԱՆԳԱՄԱՆՔՆԵՐԻ ՀԱՄԵՄԱՏ ԹՈՒԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆ»**՝ ծխական դպրոցների 4-դ տարվայ դասընթացը, և արանգմանը 1-ին, 2-դ և 3 տարիների համար հրահանգ:
Ս. Մանգինեան

ՎԻՆԵՆԱՑԻ ՄԵՐԲԷԼ (աթոռներ և բաղաթոռներ) ծախվում են մեծ քանակութեամբ և մանր, միջի փողոցում կատարիկաց փողոցի անկիւնում ՄԻՔԱՅԷԼ ՏԵՐ-ՆԻԿՈԳՈՍՅԱՆԻ պահեստում:
Օտարաբաղաջացիք կարող են գիմել այս հասցեով. Тифлисѣ, Михайлу Н. Теръ-Никогосову.
63—150

ПРИСЯЖНЫЙ ПОВѢРЕННЫЙ
А. С. ФРЕНКЕЛЬ
Переѣхалъ на Сололаевскую улицу, въ домъ К. Меликова.
ВЪ РЕДАКЦІИ ГАЗЕТЫ «МШАКЪ» продаются слѣдующія нѣмецкія брошюры:
Die Oekonomische Lage der Armenier in der Türkei, von Dr. GRIGOR ARZRUNI. Uebersetzt von A. Amiranjanjanz. Preis 25 kop.
Die Hungersnoth in Türkisch-Armenien von Dr. GRIGOR ARZRUNI. Uebersetzt von A. Amiranjanjanz. Preis 20 kop.

ԹԵ՛Ց ՍԻՐՈՂԱՆԵՐԸ ԵՒ ՃԱՆԱԶՈՂԱՆԵՐԸ պէտք է գնեն **ԱՆԳԼԻԱՎԱՆ ԽԱՆՈՒԹԻ** մէջ թէյ լաւ տեսակի ֆունտը 1 ր. 20 Կ. և 2 ր. և համեմատեան առաջինը 1 ր. 60 Կ. հետ և երկրորդը 3 ր. հետ ամեն տեղ **ԹԻՖԼԻՍԻՄ**, որպէս զի իմանան Անգլիական խանութի մէջ ծախվող ամեն տեսակ թէյի համեմատական **ԳԵՐԱԶԱՆՑՈՒԹԻՒՆԸ**: Բացի այդ Անգլիական խանութը կը առնէ **ՄԱՔՈՒՐ** թէյ առանց **ԹՂԹԻ** և **ԱՐՃՃԻ**:
44—100

ՄՐԾԱԿՆԵՐ կոտորիչու փռի: Մտնվում է **ՏԱՏՈՒՐՈՎԻ** լամպի մագազինում: